

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le lundi 25 août 2008  
Monday, August 25, 2008

19h00  
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Michel A. Beaulne, Gilbert Cyr, Sylvain Dubé,  
Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Normand Beaulieu,  
Christine Groulx,

directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer  
greffière/Clerk

1. **Ouverture de la réunion**  
**R-413-08**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Gilles Tessier

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte à 19h27.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**  
**R-413-08**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Gilles Tessier

**Be it resolved** that this special meeting be  
declared opened at 7:27 p.m.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-414-08**

Proposé par Gilles Roch Greffe  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**  
**R-414-08**

Moved by Gilles Roch Greffe  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the agenda be adopted as  
presented.

**Carried.**

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucun.

**Disclosure of conflicts of interest**

None.

- |           |  |  |   |
|-----------|--|--|---|
| <b>4.</b> | <p><b><u>Train de Wakefield</u></b><br/><b>R-415-08</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> de mandater l'administration à organiser une rencontre au Club de golf la Cité où les municipalités du canton de Alfred-Plantagenet, du canton de Champlain, de La Nation et autres personnes intéressées seront invitées à rencontrer les représentants du train de Wakefield.</p> |  | <p><b><u>Wakefield train</u></b><br/><b>R-415-08</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by Sylvain Dubé</p> <p><b>Be it resolved</b> that the administration be mandated to organize a meeting at the Cité Golf Club where the municipalities of the township of Alfred-Plantagenet, the township of Champlain, The Nation, and other interested parties will be invited to meet the representatives of the Wakefield train.</p> |
|           | <b>Adoptée.</b>  |  | <b>Carried.</b>   |
| <b>5.</b> | <p><b><u>Déjeuner pour le projet « Fanclub »</u></b><br/><b>R-416-08</b><br/>Proposé par André Chamaillard<br/>avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'un déjeuner soit organisé au Club de golf la Cité le 15 septembre prochain afin de rencontrer les promoteurs du projet « Fanclub ».</p>   |  | <p><b><u>Breakfast for the Fanclub project</u></b><br/><b>R-416-08</b><br/>Moved by André Chamaillard<br/>Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Be it resolved</b> that a breakfast be organized at the Cité Golf Club on September 15, 2008 to meet the promoters of the Fanclub project.</p>   |
|           | <b>Adoptée.</b>  |  | <b>Carried.</b>   |
| <b>**</b> | <p><b><u>Ajournement temporaire</u></b><br/><b>R-417-08</b><br/>Proposé par Gilles Tessier<br/>avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'un ajournement temporaire ait lieu à 20h06.</p>   |  | <p><b><u>Temporary adjournment</u></b><br/><b>R-417-08</b><br/>Moved by Gilles Tessier<br/>Seconded by Sylvain Dubé</p> <p><b>Be it resolved</b> that a temporary adjournment be held at 8:06 p.m.</p>  |
|           | <b>Adoptée.</b>  |  | <b>Carried.</b>   |
| <b>**</b> | <p><b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-418-08</b><br/>Proposé par Gilles Roch Greffe<br/>avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h20.</p>  |  | <p><b><u>Reopening of the special meeting</u></b><br/><b>R-418-08</b><br/>Moved by Gilles Roch Greffe<br/>Seconded by Gilbert Cyr</p> <p><b>Be it resolved</b> that the special meeting be reopened at 8:20 p.m.</p>  |
|           | <b>Adoptée.</b>  |  | <b>Carried.</b>   |
| <b>6.</b> | <p><b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-419-08</b><br/>Proposé par Gilles Tessier<br/>avec l'appui de André Chamaillard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu à 20h21 pour discuter de l'article 8.</p>  |  | <p><b><u>Closed meeting</u></b><br/><b>R-419-08</b><br/>Moved by Gilles Tessier<br/>Seconded by André Chamaillard</p> <p><b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held at 8:21 p.m. to discuss item 8.</p>  |
|           | <b>Adoptée.</b>  |  | <b>Carried.</b>   |

**Réunion extraordinaire du Conseil – le 25 août 2008 (19h00)**  
**Special Meeting of Council – August 25, 2008 (7:00 p.m.)**

Page 3

- |    |   |  |                 |                 |
|----|---|--|-----------------|-----------------|
| 7. | <b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br><b>R-420-08</b><br>Proposé par Michel A. Beaulne<br>avec l'appui de André Chamaillard<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire<br>soit rouverte à 21h25. | <b><u>Reopening of the special meeting</u></b><br><b>R-420-08</b><br>Moved by Michel A. Beaulne<br>Seconded by André Chamaillard<br><br><b>Be it resolved</b> that the special meeting be<br>reopened at 9:25 p.m. | <b>Adoptée.</b> | <b>Carried.</b> |
| 8. | <b><u>Projet 2005</u></b><br><br>Pour discussion.   | <b><u>Project 2005</u></b><br><br>For discussion.  |                 |                 |
| 9. | <b><u>Ajournement</u></b><br><b>R-421-08</b><br>Proposé par Sylvain Dubé<br>avec l'appui de Gilbert Cyr<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion soit ajournée à<br>21h26.  | <b><u>Adjournment</u></b><br><b>R-421-08</b><br>Moved by Sylvain Dubé<br>Seconded by Gilbert Cyr<br><br><b>Be it resolved</b> that the meeting be adjourned at<br>9:26 p.m.  | <b>Adoptée.</b> | <b>Carried.</b> |

ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS

29<sup>e</sup>  
29<sup>th</sup>

JOUR DE  
DAY OF

SEPTEMBRE  
SEPTEMBER

2008.  
2008.

---

Maire/Mayor

---

Greffière/Clerk